

CLAUDIA MARCHETTI

Freelance interpreter for the Dicastery for Communication of the Holy See.

Interpreter and translator accredited with the Protocol Department of the Presidency of the Italian Council of Ministers of the Italian Republic

Interpreter and translator registered in the list of interpreters and suppliers of the Representation in Italy of the European Commission



Date of birth: 2/12/1984

Domiciled in: via di Trasone 6, 00199 Roma

Resident in: via Francesco Ferrucci 6, 04100 Latina

Tel: (+39) 3334921359

E-mail: info@claudiamarchettiinterprete.eu

LANGUAGE COMBINATION

Simultaneous, consecutive and chuchotage interpreting from and into: *Italian (mothertongue), English, French* (Italian<>English, Italian<>French, English<>French). Translation of written texts from and into Italian, English and French and vice versa.

WORK EXPERIENCE

Assignments assigned on a regular and continuous basis as simultaneous, consecutive and chuchotage interpreter to and from Italian, English and French, from 2008 to date, on the occasion of conferences, conventions, missions abroad, boards of directors, shareholders' meetings, internal meetings, press conferences, interviews, workshops and courses, as well as translation of texts, deeds and documents for the following bodies, institutions and companies, for their top management and key figures, divided by sector:

VATICAN, RELIGIOUS INSTITUTIONS

Vatican - Dicastery for Communication of the Holy See; CEI Italian Episcopal Conference; British Embassy to the Holy See; Opera Romana Pellegrinaggi; Embassy of the United Kingdom to the Holy See; Embassy of Argentina to the Holy See; Pontifical University of the Holy Cross; Pontifical Gregorian University; Pontifical University of St. Thomas Aquinas; Pontifical Urbanian University; Permanent Observer Mission of the Holy See to the FAO, United Nations; Augustinianum Patristic Institute; Salesians; Vatican Foundation "International Center Family of Nazareth"; Forum of Catholic Inspired NGOs; ICRA International Catholic Rural Association; Cardinal del Monte Foundation; Sovereign Order of Malta; Chiesa in Roma, Christian Onlus.

GOVERNMENT AND PUBLIC ADMINISTRATION

Presidency of the Council of Ministers, as official interpreter during the Italian Presidency of the Council of the European Union and subsequently as interpreter and translator in the list of interpreters of the Protocol Department (Cerimonia di Stato) at the Presidency of the Council of Ministers; Senate of the Republic; Chamber of Deputies; Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation; Ministry of Economy and Finance; Ministry of Health; Ministry for Environment, Land and Sea Protection; Ministry of Transport; Ministry for

Curriculum Vitae

Agricultural, Food and Forestry Policies; Superior Council of the Judiciary; Istituto Superiore della Sanità - Higher Institute of Health; Revenue Agency - Agenzia delle Entrate; Guardia di Finanza; Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (Antitrust Authority) ; Campidoglio - Municipality of Rome; National School of Public Administration of the Presidency of the Council of Ministers; Lazio Region; Campania Region; Abruzzo Region; CNEL, National Council for Economics and Labor; National School on the Dependencies of the Presidency of the Council of Ministers; Carabinieri.

INTERNATIONAL ORGANISATIONS

I am interpreter and translator in the list of interpreters and suppliers of the **Representation of the European Commission in Italy; OECD Organisation for Economic Cooperation and Development (Forum of Tax Administration, OECD School of Tax Police); World Bank; FAO Food and Agriculture Organization of the United Nations; OSCE Organization for Security and Cooperation in Europe; Pre-Med Talks; IOM - International Organization for Migration; Permanent Observer Mission of the Holy See to the FAO, United Nations; EASO, European Asylum Support Office; First Conference of Mayors of the European Capitals of Culture.**

DIPLOMACY AND FOREIGN AFFAIRS

Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation; Embassy of the United Kingdom to the Holy See; US Embassy; Italian Consulate in London; Embassy of Argentina to the Holy See; Embassy of South Africa; Order of Knights of the Hospital of Saint John of Jerusalem.

FOREIGN GOVERNMENTS

President of the Federal Republic of Somalia; President of Guinea.

ECONOMY, FINANCE, TAXATION, BANKING SECTOR, COMPANY LAW

Ministry of Economy and Finance; ECB European Central Bank; Revenue Agency - Agenzia delle Entrate; OECD Organization of Economic Co-operation and Development (OECD Forum of Tax Administrations, OECD School of Tax Police); Guardia di Finanza; INPS, National Institute for Social Security; Il Sole 24 Ore, the national daily business newspaper; Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato (Antitrust Authority); Bper Bank; Unipol Group; Banco di Sardegna; Chamber of Commerce of Rome; Federmanager; Kotter International; Civita Foundation; Confcooperative; CNEL, National Council for Economics and Labor; Maisto e Associati; Leo Libroia e Associati; Legance; La Centrale Finanziaria; SACE SIMEST; Brodolini Foundation; CIDA, Italian Confederation of Managers; CEDEC; European Confederation of Local Enterprises; Banca Sviluppo Tuscia; IFIR Istituti Finanziari Riuniti Spa.

MEDICINE AND SCIENCE

Ministry of Health; Istituto Superiore della Sanità - Higher Institute of Health; CNR National Research Council; La Cattolica University; Gemelli University Hospital; Faculty of Medicine of Tor Vergata University; Harvard Medical School of Harvard University; National School on Dependencies of the Presidency of the Council of Ministers; National Order of Biologists; Agenas, National Agency for Regional Health Services; San Gallicano Hospital; Fatebenefratelli Hospital; Spallanzani Hospital; Italian Society of Aesthetic Medicine; Sanofi Genzyme; Roche; Takeda Pharmaceutical Company; Shire; Baxter; Villa Maraini Foundation - National Agency for Drug Addiction of the Italian Red Cross; E.C.M. Educazione Continua in Medicina - CME - Continuing Medical Education; Medtronic; ICU Medical; International Spinal Cord Society; Noris Medical - Dental implants; BCM Families

Curriculum Vitae

Foundation - Foundation of the Families of Blue Cone Monochrome Patients.

ART, CULTURE, MUSIC, LITERATURE

UNESCO; UNESCO Italy; UNESCO Youth; Ministry of Cultural Heritage and Activities; Rome Opera House; Argentina Theatre; Eliseo Theatre; MAXXI Museum; MACRO Museum; Palazzo delle Esposizioni; Villa Medici - Academy of France; Feltrinelli Foundation; La Repubblica, daily newspaper; Altagamma; Angelica Library; Masterclass of Conductor Donato Renzetti at Ariadimusica; Europa InCanto; Festival of Literature Potere alle Storie.

UNIVERSITIES, ACADEMIC INSTITUTIONS

UNIMED, Mediterranean Universities Union; La Sapienza University of Rome; Tor Vergata University; La Cattolica University; Roma Tre University; Harvard Medical School of Harvard University; Library for American Studies; Institut Français; University of Siena; Campo Biomedico University of Rome; Pontifical University of the Holy Cross; University of L'Aquila; École Française de Rome; LUMSA University; Luigi Sturzo Institute; Marconi University; CISAM Foundation of the Italian Centre for Mediaeval Studies.

LAW

Superior Council of the Judiciary; Salone della Giustizia; Pilnet, global Network for Public Interest Law.

ENVIRONMENT

Ministry for Environment, Land and Sea Protection; G7 Environment; Carabinieri Command for the Forest, Environmental and Agri-food protection units; Federparchi - Italian Federation of Parks and Nature Reserves; Europarc.

SPORTS

CAS Court of Arbitration for Sport - Tas Tribunal Arbitral du Sport; UEFA; CONI - Italian National Olympic Committee; FIGC - Italian Football Federation; Fidal - Italian Athletics Federation; S.S. Lazio, football team; Golden Gala, track and field event part of the IAAF Diamond League; Eurogames; Hardcandy Fitness gyms chain owned by Madonna; Dabliù gyms chain; Sky Bet.

TELECOMMUNICATIONS

TIM; TELECOM; HUAWEI; TELECOM ITALIA SPARKLE.

IT; INNOVATION

Adobe; RSA; Maker Faire international fair of innovation.

DIFENCE AREOSPACE, SECURITY

Guardia di Finanza; Italian Navy; Leonardo Finmeccanica; General Electric; Corps of the Port Captaincies - Italian Coast Guard; Customs and Monopolies Agency.

TRANSPORTS

Ministry of Infrastructure and Transport; FS State Railways; ANAS, National Highways Authority; Autostrade per l'Italia; TELT Tunnel Euralpin Lyon Turin; Hitachi Railways; Northern Tyrrhenian Sea Port System Authority; Pavimental.

AUTOMOTIVE

BMW; Porsche; Mini; Hyundai.

ARCHITECTURE

MAXXI Museum; MACRO Museum; Order of Architects of Rome; Acquario Romano - House of Architecture; UMAR Union of Architects of the Mediterranean Basin; Saxagres.

CINEMA

The Space Cinema, chain of multiplexes; Vue Entertainment, international group of multiplex chains; Professional Cinema Days of Sorrento; MIA, International Audiovisual Market; FAPAV - Federation for the Protection of Audiovisual and Multimedia Content.

FASHION

Armani; Hermès; FILA; Arena; Lovable.

PRESS AND TV

Associated Press; Il Sole 24 Ore; Il Messaggero; MIA, International Audiovisual Market; Juwelo.

ENERGY AND UTILITIES

Total; ERG; General Electric; ENI, multinational oil and gas company; OECD's Nuclear Energy Agency; ACEA, multiutility corporation; Green Network Energy; Sogin; UGI.

REAL ESTATE

CRE, Counselors of Real Estate, Klépierre.

AGRICULTURE, NUTRITION, FOOD AND WINE

FAO, Food and Agriculture Organization of the United Nations; Ministry for Agricultural, Food and Forestry Policies; Nestlé Waters; Nestlé Vera; EFFAT European Federation of Food, Agriculture and Tourism; FAI CISL Italian Federation of Food, Agriculture and Environment; Confagricultura, Italian General Confederation of Agriculture; Nnumari annual event organised by Two Michelin-Starred chef Pino Cuttaia that brings together Michelin-starred chefs from Mediterranean countries.

HUMAN RIGHTS

ActionAid; EASO, European Asylum Support Office; Telefono Rosa, Association in support of victims of violence; Città dell'Altra Economia; Via Campesina.

INSURANCE

MetLife; ANIA; Argo Group.

HUMAN RESOURCES

Cornerstone

CHEMISTRY

Dupont; Lanxess; Chimec.

ANIMALS

LIPU, Italian League for Bird Protection; PDTE Pet Dog Trainers of Europe.

VENDING

EVA, European Vending Association.

GAMING

National Association SAPAR Automatic Services for Public Recreational Attractions.

TOURISM

ESPA - European Spas Association; Federterme, National Spas Association; Franco Grasso Revenue Team.

PERSONALITIES

Secretary of State to His Holiness Cardinal Pietro Parolin; Wim Wenders film director; Nobel Prize in Economics Amartya Sen; Madonna singer and entrepreneur; Massimiliano Fuksas architect; David Sassoli, President of the European Parliament; Valdis Dombrovskis, Vice-President of the European Commission; Peter Greenaway director; former British Prime Minister Tony Blair; Nobel Prize in Literature Gao Xingjian; Nobel Peace Prize winner Leymah Gbowee; Giovanni Malagò, President of CONI Italian National Olympic Committee ;Paolo Ruffini Prefect of the Department for Communication of the Holy See; Mgr. Paolo Ruiz Secretary of the Department for Communication of the Holy See; Marcello Lippi football coach and sports manager; Gianmarco Tamberi, high jump world champion; Noah Lyles, 200 meters world champion; Filippo Tortu, national 100-metre record holder; Michael Norman, 400-metre world record holder; Katerina Stefanidi, Olympic pole vault champion; Felix Unger, first cardiologist to perform artificial heart transplantation in Europe and President of the European Academy of Sciences and Arts; Achille Bonito Oliva, art critic; Minister of Foreign Affairs Luigi Di Maio; Minister of Cultural Heritage and Activities Dario Franceschini; Former Minister of the Interior and Vice-President of the Council Matteo Salvini; Minister of the Environment Sergio Costa; Minister of Economy and Finance Giovanni Tria; former Minister of Economy and Finance Pier Carlo Padoan; Navi Pillay, United Nations High Commissioner for Human Rights; President of UNESCO Italy Franco Bernabè; President of UNESCO Giovanni Paolo Petrocelli; former Minister of Health Giulia Grillo; former Minister of Health Beatrice Lorenzin; Chief of Police Franco Gabrielli; National Anti-Mafia Attorney Federico Cafiero De Raho; former Prime Minister and former President of the European Commission Romano Prodi; former Prime Minister Giuliano Amato; former Prime Minister Massimo D'Alema; Vice President of the European Commission and former Prime Minister of Latvia Valdis Dombrovskis; former President of the Eurogroup Jeroen Dijsselbloem; Francesco Rutelli, former Minister of the Environment, former Minister of Cultural Heritage and Activities and former Vice-President of the Council of Ministers, President of the National Association of Film, Audiovisual and Multimedia Industries (ANICA); François Bayrou, former French Minister of Justice and former French Minister of Education; former Minister of Justice and Minister of the Environment Adrea Orlando; François de Rugy, former French Minister of the Environment; President of the Somali Republic Mohamed Abdullahi Mohamed Farmajo; Superintendent of the Rome Opera House Carlo Fuortes; former Minister of European Affairs Enzo Moavero Milanesi; former President of the Court of Cassation Alessandro Criscuolo; General Manager of Confindustria Marcella Panucci; Creative Director of

Curriculum Vitae

MAXXI museum Hou Hanru; President of MAXXI museum foundation Giovanna Melandri; Rector of Tor Vergata University Giuseppe Novelli; Sir Michael Marmot, former President of the World Medical Association; Pino Cuttaia two-Michelin starred chef; Ugo Tramballi, writer and columnist for Il Sole 24 Ore; Carlo and Enrico Vanzina, film directors; United Kingdom Ambassador to the Holy See Sally Axworthy; President West Region of HUAWEI Vincent Pang; CEO of Ernst & Young Italia Donato Iacovone; President of Guinea Alpha Condé; Corrado Assenza, chef and pastry chef; Maksut Askar, chef of Neolokal, winner of 50 Best Restaurants; former CEO of TIM Amos Genish; President of Lazio Region Nicola Zingaretti; CEO and President of Hyundai Italia Joon Seo Lee; former CEO of Leonardo Finmeccanica and Ferrovie dello Stato Italiane, Italian State Railways, Mauro Moretti; Chairman of Leonardo Finmeccanica Gianni di Gennaro; former Deputy Director General of UNESCO Eric Falt; General Manager of LUISS University Guido Carli Giovanni Lo Storto; Sou Fujimoto architect; Director of Limes magazine Lucio Caracciolo; President of ANAS Ennio Cascetta; CEO of ANAS Gianni Vittorio Armani; former Mayor of Rome Ignazio Marino; European Commissioner for International Cooperation and Development Neven Mimica; Federico Bagnoli Rossi, Secretary General of FAPAV (Federation for the Protection of Audiovisual and Multimedia Content); Nando Pagnoncelli, CEO of IPSOS, Global leader in market research; General Manager of Confindustria Marcella Panucci; President of Poste Italiane and of ANIA - National Association of Insurance Companies, Maria Bianca Farina; former CEO of ACEA Alberto Irace; John Paul Kotter, bestselling economics writer and professor at Harvard Business School; Ambassador of China Li Ruiyu; former US Ambassador John Phillips; Chief of Communications for Bloomberg Linda Douglas; former Director General of INPS Tito Boeri; Riccardo Maria Monti, President of Italferr, former President of ICE, Agency for the promotion abroad and internationalisation of Italian companies; President of Telefono Rosa Maria Gabriella Carnieri Moscatelli; Franco Purini architect; Will Alsop architect and artist; American Ambassador to the Holy See Callista Gingrich; United Kingdom Ambassador to the Holy See Sally Axworthy; President of the Italian Meteorological Society Luca Mercalli; Donato Renzetti Conductor; General Director of TELT Tunnel Euralpin Lyon Turin Mario Virano; Secretary of the Department for the Laity, Family and Life, Fr. Alexandre Awi Mello; Director of International Jewish Affairs at the OSCE and Personal Representative of the Permanent Bureau of OSCE Chairmanship in Vienna Rabbi Andrew Baker; President of the Vatican Foundation "International Center Family of Nazareth"; Salvatore Martinez; Ambassador of the State of Israel Ofer Sachs; CEO of Nestlé Waters Marco Settembri.

TEACHING OF TRANSLATION TECHNIQUES

2016: Teacher of translation techniques to and from English at the Autorità Garante della Privacy, Rome.

EDUCATION

2009-2011: "LUSPIO" University, Rome. Laurea Specialistica (equivalent of the British MA) in "Conference interpreting" in English, French and Italian. Final mark: 110/110 cum laude.

2007-2009: University of Westminster, London. Master's Degree MA in "Conference Interpreting Techniques" in English, French, Spanish and Italian. (The course was only to be graded Passed or Failed, no final mark was to be given.)

2003-2006: "La Sapienza" University, Rome. Degree in "Linguistic Mediation" in English, French and Spanish. Final mark: 110/110 cum laude.

1998 -2003: Linguistic and Scientific Liceo "E. Majorana", Latina. Final mark: 100/100 cum

Curriculum Vitae

laude.

Professionista di cui alla Legge n. 4 del 14 gennaio 2013

Dichiaro, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 D.P.R. 28/12/2000 n. 445 per il caso di dichiarazioni mendaci e falsità in atti, ai sensi degli art. 46 e 47 D.P.R. 445/2000 che quanto contenuto nel presente curriculum corrisponde a verità.

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 30 giugno 2003 n°196 – “Codice in materia di protezione dei dati personali” e dell'art. 13 GDPR 679/16 – “Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali”.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Caterina Marchetti". The signature is written in a cursive style with a large initial 'C'.